



MANTA

BLUETOOTH SPEAKER

Model:
SPK418



Instrukcja obsługi
User's Manual
Bedienungsanleitung
Manual de usuario
Istruzioni d'uso
Návod k obsluze
Инструкция использования

Opis przycisków

1. Przełącznik włączania/wyłączania: Przesuń przełącznik w stronę oznaczenia „ON”, by włączyć urządzenie; przesuń przełącznik w stronę oznaczenia „OFF”, by je wyłączyć.
2. Przycisk „+”: W trybach pracy Micro SD, USB, Bluetooth, FM szybkie naciśnięcie umożliwia przejście do następnego utworu, dłuższe naciśnięcie –zwiększenie głośności; w trybie zegara i budzika krótkie naciśnięcie zmienia wartości na wyświetlaczu.
3. Przycisk „-”: W trybach pracy Micro SD, USB, Bluetooth, FM szybkie naciśnięcie umożliwia przejście do poprzedniego utworu, dłuższe naciśnięcie –zmniejszenie głośności;
4. Przycisk pauzy: W trybach pracy Micro SD, USB, Bluetooth, FM szybkie naciśnięcie umożliwia spauzowanie lub odtwarzanie, dłuższe naciśnięcie – automatyczne wyszukiwanie stacji radiowej.
5. Przełącznik „MODE”: przełączanie między trybami pracy Micro SD, Bluetooth, FM, zegar.
6. Mikrofon: po podłączeniu mikrofonu Bluetooth urządzenie umożliwia odbieranie i przeprowadzanie rozmów. Po odebraniu połączenia należy mówić do mikrofonu.
7. Urządzenie jest wyposażone w gniazda pamięci USB i Micro SD i obsługuje pamięci o pojemności 32 MB – 32 GB, pozwalając odtwarzać utwory o częstotliwości próbkowania 32 kb/s – 320 kb/s.
8. Gniazdo ładowania: kabel ładowania, zasilanie 5 V, 500 mAh lub 5 V, 1 A; urządzenie można ładować za pomocą ładowarki telefonu komórkowego.

Podłączanie telefonu komórkowego do urządzenia

1. Długie naciśnięcie przycisku włączania/wyłączania spowoduje włączenie urządzenia.
2. W telefonie należy otworzyć ustawienia połączenia Bluetooth, następnie wyszukać znajdujące się w pobliżu urządzenia Bluetooth. Po odnalezieniu urządzenia na ekranie telefonu pojawi się nazwa „SPK418 CHARLOTTE”. Należy nacisnąć przycisk łączenia. Od tej chwili możliwe

jest odtwarzanie muzyki zapisanej w pamięci telefonu.

Głośność odtwarzania można regulować za pomocą ustawień dźwięku w telefonie komórkowym.

3. Trzaski: Należy sprawdzić czy między głośnikiem a telefonem komórkowym nie znajdują się przeszkody mogące zakłócać połączenie lub czy odległość dzieląca urządzenia nie jest zbyt duża.

4. Brak reakcji przycisków:

Należy spróbować odtwarzania muzyki z poziomu odtwarzacza fabrycznie zainstalowanego w telefonie, a następnie za pomocą innych instalowanych odtwarzaczy.

5. Funkcja robienia zdjęć za pomocą połączenie Bluetooth może nie działać poprawnie. Należy sprawdzić, czy system operacyjny telefonu został zaktualizowany z wersji Android 4.2 lub IOS 5.0!

Prawidłowa utylizacja urządzenia.

To oznaczenie informuje, że produktu nie należy utylizować wraz z odpadami z gospodarstw domowych w całej Unii Europejskiej. Aby uniknąć ewentualnych szkód dla środowiska i człowieka spowodowanych niekontrolowaną utylizacją odpadów, należy poddawać je odpowiedzialnemu odzyskowi w celu zadbania o zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców materiałowych. Aby zwrócić wykorzystane urządzenie, należy skorzystać z odpowiednich systemów zwrotu i zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia. W takim punkcie istnieje możliwość poddania wyrobu odzyskowi w sposób bezpieczny dla środowiska.



Uwaga!

Konstrukcja produktu i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktu. Producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieścistości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

Description of the keys

1. Power on/off/button: Push to "on" to power on, push to "off" to power off;
2. "+"button :When Micro SD card and USB driver& Bluetooth & FM mode, quick press means next song, long seconds press to increase volume; When clock and alarm mode, quick press to adjust number
3. "-" button: When Micro SD card and USB driver& Bluetooth & FM mode: quick press to previous song, long press to reduce volume;
- 4.Pause button: when in Micro SD card/Bluetooth/USB driver/FM modes, quick press means pause or play, long press, FM channel automatic search
5. Model switch button: switch between MicroSD card/ Bluetooth / FM / Clock;
6. Microphone: when connect Bluetooth, if somebody call you or you are called, after answer the call, you can speak against the microphone , then the other side can hear your voice
7. USB port&Micro SD port; support Micro SD card and USB driver with the capacity of 32MB-32GB and song rate of 32Kbps-320Kbps;
8. charging port: charging cable, power 5v-500mah or 5v-1A, mobile phone adapter can be used as power connector;

How to connect your mobile phone

1. Long press power off/on button can power on the device
2. Open the Bluetooth device in your phone, then searching, when connect successfully, your phone will show "SPK418 CHARLOTTE " and "connect" , then play music with your mobile phone;

Please set your mobile phone volume setting, adjust the proper volume

3, Staccato Please check if there are obstructions between speaker and mobile phone or exceed the valid connection distance

4, Buttons without working Please try to use the player that your phone comes with or other players

5, Bluetooth photo-taking function cannot work Please check your phone whether it is the system updated from Android 4.2 or updated from iPhone IOS 5.0 system!



Correct Disposal of this product.

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Note!

Product design and Technical parameters may be change without notice. This mainly concerns parameters technical, software and user manual present. User's Manual is a general orientation on service product. Manufacturer and distributor do not assume any responsibility as compensation for any inaccuracies errors in the descriptions appearing in this user manual.

Beschreibung der Tasten

1. Ein-/Ausschalter: Schieben Sie den Schalter in Richtung „ON“, um das Gerät einzuschalten; schieben Sie den Schalter in Richtung „OFF“, um es auszuschalten.
2. „+“ Taste: In den Betriebsmodi Micro SD, USB, Bluetooth, FM ermöglicht ein schnelles Drücken den Übergang zum nächsten Titel, ein längeres Drücken –Lautstärkeerhöhung; im Uhr- und Weckermodus ändert ein kurzes Drücken die Werte im Display.
3. „-“ Taste: In den Betriebsmodi Micro SD, USB, Bluetooth, FM ermöglicht ein schnelles Drücken den Übergang zum vorherigen Titel, ein längeres Drücken –Lautstärkereduzierung.
4. Pausetaste: In den Betriebsmodi Micro SD, USB, Bluetooth, FM ermöglicht ein schnelles Drücken Pausieren oder Wiedergabe, ein längeres Drücken – automatische Suche nach Radiosendern.
5. MODE“ Schalter: Umschalten zwischen den Betriebsmodi Micro SD, Bluetooth, FM, Uhr.
6. Mikrofon: nach dem Anschließen eines Bluetooth Mikrofons ermöglicht das Gerät Annahme und Führen von Anrufen. Sprechen Sie nach Anrufannahme ins Mikrofon.
7. Das Gerät ist mit USB und Micro SD Steckplätzen ausgestattet und unterstützt Speicherkarten mit einer Kapazität von 32 MB – 32 GB, und ermöglicht die Wiedergabe von Titeln mit einer Abtastungsfrequenz von 32 kb/s – 320 kb/s.
8. Ladebuchse: Ladekabel, Stromversorgung 5 V, 500 mAh lub 5 V, 1 A; das Gerät kann über Mobiltelefonladegeräte geladen werden.

Anschließen eines Mobiltelefons ans Gerät

Durch ein langes Drücken der Ein-/Ausschalttaste wird das Gerät eingeschaltet.

Öffnen Sie die Einstellungen der Bluetooth-Verbindungen am Telefon, suchen Sie anschließend nach einem Bluetooth-Gerät in der Nähe. Nach der Aufdeckung des Geräts erscheint im Telefondisplay der Name „SPK418 CHARLOTTE“. Drücken Sie die Verbindungstaste. Ab diesem Zeitpunkt ist die Wiedergabe der im Telefonspeicher gespeicherten Musik möglich.

Wiedergabelautstärke kann über Toneinstellungen am Mobiltelefon eingestellt werden.

3. Knackgeräusche: Überprüfen Sie, ob sich zwischen dem Lautsprecher und Mobiltelefon keine Hindernisse befinden, die die Verbindung stören könnten oder ob der Abstand zwischen diesen Geräten nicht zu groß ist.

4. Keine Tastenreaktion:

Versuchen Sie mit der Musikwiedergabe aus dem Niveau des am Telefon werkseitig eingebauten Wiedergabegeräts, und anschließend über andere installierten Wiedergabegeräte.

5. Es kann vorkommen, dass die Funktion der Fotoaufnahme über Bluetooth Verbindung nicht richtig funktioniert. Überprüfen Sie, ob das Betriebssystem des Telefons von der Android 4.2 oder IOS 5.0 aktualisiert worden ist!

Descripción de las teclas

1. Conmutador encendido/apagado: desplazar a posición "ON", para encender dispositivo, desplazar a posición "OFF", para apagarlo.
2. Botón "+": en modos de trabajo Micro SD, USB, Bluetooth, FM pulsar una vez para pasar a siguiente tema, mantener pulsado – aumentar volumen; en modo de reloj despertador, pulsar una vez para cambiar valor en pantalla.
3. Botón "-": en modos de trabajo Micro SD, USB, Bluetooth, FM pulsar una vez para pasar tema anterior, mantener pulsado – reducir volumen;
4. Botón pausa: en modos de trabajo Micro SD, USB, Bluetooth, FM pulsar una vez para pausar o volver a reproducir tema, mantener pulsado - búsqueda automática de emisoras de radio.
5. Conmutador "MODE": conmutar entre modos de trabajo Micro SD, Bluetooth, FM, reloj.
6. Micrófono: después de conectar un micrófono Bluetooth, el dispositivo permite recibir llamadas y conversar. Después de recibir una llamada, hablar al micrófono.
7. El dispositivo está equipado con un slot para memorias USB o tarjetas Micro SD y es compatible con tarjetas de memoria de 32 MB - 32 GB, permitiendo reproducir temas, con frecuencia de muestreo de 32 kb/s – 320 kb/s.
8. Puerto de cargador: cable de cargado, alimentación 5 V, 500 mAh o 5 V, 1 A; el dispositivo puede ser cargado con cargador de teléfono móvil.

Conectar un teléfono móvil al dispositivo

Mantener pulsado el botón encendido/apagado, para encender dispositivo.

Abrir la configuración de conexión Bluetooth del teléfono, buscar los dispositivos Bluetooth cercanos. Después de encontrar el dispositivo, en la pantalla del teléfono aparecerá "SPK418 CHARLOTTE". Pulsar botón de conexión. A partir de ese momento, es posible reproducir música guardada en memoria del teléfono.

Ajustar el volumen mediante configuración de sonido del teléfono móvil.

3. Interferencias: Por favor, compruebe que no hay obstáculos entre el teléfono móvil y altavoz o bien, que la distancia entre dispositivos no supera la distancia admisibles, para conexiones Bluetooth.

4. Los botones no reaccionan:

Reproducir música desde el programa instalado en teléfono, seguidamente, con otros reproductores.

5. La función de toma de fotos con Bluetooth no funciona correctamente. Por favor, asegúrese que el sistema operativo del teléfono ha sido actualizado desde la versión Android 4.2 o IOS 5.0.

Descrizione dei tasti

1. Interruttore di accensione/spegnimento: Sposta l'interruttore verso il simbolo „ON” per accendere il dispositivo; sposta l'interruttore verso il simbolo „OFF” per spegnerlo.
2. Tasto „+”: Nelle modalità di funzionamento Micro SD, USB, Bluetooth, FM premendo una volta si può passare al pezzo successivo, tenendo premuto – si aumento del volume; in modalità orologio e sveglia premendo una volta si cambiano i valori sullo schermo.
3. Tasto „-”: Nelle modalità di funzionamento Micro SD, USB, Bluetooth, FM premendo una volta si può passare al pezzo precedente, tenendo premuto – si abbassa il volume;
4. Tasto pausa: Nelle modalità di funzionamento Micro SD, USB, Bluetooth, FM premendo una volta si mette in pausa o si riproduce un pezzo, tenendo premuto – ricerca automatica dei canali radio.
5. Interruttore „MODE”: per passare tra modalità di lavoro Micro SD, Bluetooth, FM, orologio.
6. Microfono: dopo il collegamento del microfono Bluetooth il dispositivo permette di ricevere e condurre telefonate. Dopo la ricezione bisogna parlare al microfono.
7. Il dispositivo è fornito di presa per memoria USB e Micro SD e supporta una memoria con capacità di 32 MB – 32 GB, permettendo la riproduzione di pezzi con frequenza di campionamento 32 kb/s – 320 kb/s.
8. Presa di ricarica: cavo di ricarica, alimentazione 5 V, 500 mAh o 5 V, 1 A; il dispositivo può essere ricaricato con l'ausilio del caricabatterie del telefono cellulare.

Collegamento del telefono cellulare al dispositivo

Tenendo premuto il tasto di accensione/spegnimento si accende il dispositivo.

Nel telefono bisogna aprire le impostazioni di collegamento Bluetooth, successivamente cercare i dispositivi Bluetooth presenti nei paraggi. Dopo averli trovati, sullo schermo del telefono comparirà il nome „SPK418 CHARLOTTE”. Bisogna premere il tasto di collegamento. Da questo momento è possibile riprodurre la musica salvata nella memoria del telefono.

Il volume di riproduzione si può regolare con l'ausilio delle impostazioni del suono nel telefono cellulare.

3. Rumori: Bisogna controllare se tra l'altoparlante e il telefono cellulare non si trovano ostacoli che possono disturbare il collegamento o se la distanza dal dispositivo non è troppo grande.

4. Mancanza di reazione dei tasti:

Bisogna provare a riprodurre la musica al livello di riproduzione di fabbrica installato e successivamente con l'ausilio di altri riproduttori installati.

5. La funzione per fare foto con l'ausilio del Bluetooth può non funzionare correttamente. Bisogna controllare se il sistema operativo è stato aggiornato con versione Android 4.2 o IOS 5.0!

Popis tlačítek

1. Přepínač zapínání/vypínání: Pro zapnutí přístroje přesuňte tento přepínač směrem k označení „ON“; pro jeho vypnutí tento přepínač směrem k označení „OFF“.
2. Tlačítko „+“: V režimech Micro SD, USB, Bluetooth, FM rychlé stisknutí tohoto tlačítka umožňuje přepnutí na další skladbu, delší stisknutí – zvýšení hlasitosti; v režimu hodin a budíku krátkým stisknutím změníte hodnoty na displeji.
3. Tlačítko „-“: V režimech Micro SD, USB, Bluetooth, FM rychlé stisknutí tohoto tlačítka umožňuje přepnutí na předchozí skladbu, delší stisknutí – snížení hlasitosti;
4. Tlačítko pauza: V režimech Micro SD, USB, Bluetooth, FM krátké stisknutí tohoto tlačítka umožňuje pauzování nebo delším stisknutím – automatické vyhledávání rozhlasové stanice.
5. Přepínač „MODE“: přepínání mezi režimy Micro SD, Bluetooth, FM, hodiny.
6. Mikrofon: po připojení mikrofону Bluetooth zařízení umožňuje příjem a uskutečňování hovorů. Po přijetí hovoru mluvejte do mikrofónu.
7. Přístroj je vybaven USB portem a slotem Micro SD karty, a podporuje paměťové karty s kapacitou 32 MB – 32 GB, umožňuje přehrávání skladeb se vzorkovací frekvencí 32 kb/s – 320 kb/s.
8. Vstup pro nabíječku: nabíjecí kabel, napájení 5 V, 500 mAh nebo 5 V, 1 A; přístroj je možné nabíjet pomocí nabíječky pro mobilní telefon.

Připojení mobilního telefonu k přístroji

Dlouhým stisknutím tlačítka zapínání/vypínání přístroj zapnete.

V telefonu otevřete nastavení pro Bluetooth spojení, následně vyhledejte Bluetooth zařízení nacházející se poblíž. Po nalezení zařízení se na obrazovce telefonu objeví název „SPK418 CHARLOTTE“. Stiskněte tlačítko pro navázání spojení. Od tohoto okamžiku je možné přehrávání hudby uložené v paměti telefonu.

Hlasitost přehrávání je možné regulovat pomocí nastavení zvuku na mobilním telefonu.

3. Praskání: Zkontrolujte, zda se mezi reproduktorem a mobilním telefonem nenacházejí překážky mohoucí rušit spojení nebo zda vzdálenost mezi přístroji není příliš velká.

4. Tlačítka nereagují:

Vyzkoušejte přehrávání hudby z úrovně přehrávače, který je v telefonu nainstalován továrně, a následně pomocí jiných instalovaných přehrávačů.

5. Funkce pořizování fotografií pomocí Bluetooth spojení nemusí fungovat správně. Zkontrolujte, zda byl operační systém telefonu aktualizován z verze Android 4.2 nebo IOS 5.0!

Описание кнопок

1. Кнопка включения/выключения: Переключите кнопку в положение „ON”, чтобы включить устройство; переключите кнопку в положение „OFF”, чтобы его выключить.
2. Кнопка „+”: В режимах работы Micro SD, USB, Bluetooth, FM быстрое нажатие позволяет переходить к следующему произведению, длительное нажатие—увеличение громкости; в режиме часов и будильника короткое нажатие меняет величину на дисплее.
3. Кнопка „-”: В режимах работы Micro SD, USB, Bluetooth, FM быстрое нажатие позволяет переходить к предыдущему произведению, длительное нажатие—уменьшение громкости;
4. Кнопка паузы: В режимах работы Micro SD, USB, Bluetooth, FM короткое нажатие позволяет приостановить или воспроизвести, длительное нажатие – автоматический поиск радиостанции.
5. Переключатель „MODE”: переключение между режимами работы Micro SD, Bluetooth, FM, часы.
6. Микрофон: после подключения микрофона Bluetooth устройство позволяет принимать и выполнять звонки. После принятия вызова нужно говорить в микрофон.
7. Устройство оснащено разъемами памяти USB и Micro SD и поддерживает носители ёмкостью 32 МБ – 32 ГБ, позволяя проигрывать произведения с частотой дискретизации 32 кб/с – 320 кб/с.
8. Разъем питания: кабель зарядки, питание 5 В, 500 мАч или 5 В, 1 А; устройство можно заряжать при помощи зарядного устройства мобильного телефона.

Подключение мобильного телефона к устройству

Долгое нажатие кнопки включения/выключения приведет к включению устройства.

В телефоне нужно войти в настройки соединения Bluetooth и найти расположенные поблизости устройства Bluetooth. После обнаружения устройства на экране телефона появится название „SPK418 CHARLOTTE”. Нужно нажать кнопку установки соединения. Теперь можно проигрывать музыку, сохраненную в памяти телефона.

Громкость воспроизведения можно регулировать с помощью настроек звука в мобильном телефоне.

3. Треск: Следует убедиться, что между колонкой и мобильным телефоном нет препятствий, которые могли бы препятствовать соединению, и что расстояние между устройствами не слишком большое.

4. Кнопки не реагируют:

Следует попытаться воспроизвести музыку с уровня проигрывателя, предустановленного на телефоне, а затем с помощью других установленных проигрывателей.

5. Функция фотографирования при помощи соединения Bluetooth может не работать должным образом. Необходимо убедиться, что операционная система телефона обновлена в версии Android 4.2 или IOS 5.0!



INFOLINIA SERWISOWA

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: serwis@manta.com.pl
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Strona główna www.manta.com.pl
Strona wsparcia technicznego www.manta.info.pl

SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: serwis@manta.com.pl
from Monday to Friday, 9.00-17.00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.

Home: www.manta.com.pl
Home support: www.manta.info.pl



Made in P.R.C.
FOR MANTA EUROPE